

- Ⓐ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⓇ Upute za uporabu
- ⓁⓄ Navodila za uporabo

SPX Art.-Nr.: 34212



- Ⓐ **In-Ear-Kopfhörer mit Mikrofon**
- ⒼⒷ **In-ear headphones with microphone**
- Ⓘ **Auricolari con microfono**
- Ⓗ **Fülhallgató mikrofonnal**
- ⒽⓇ **Slušalice (in-ear) s mikrofonom**
- ⓁⓄ **Ušesne slušalke z mikrofonom**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⒼⒷ These operating instructions are available for download as a PDF file at www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung
- ⓁⓄ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung

EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin! Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch.

Folgende Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

HINWEIS Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Anleitung beachten!
	Allgemeines Warnsymbol
	Vorsicht vor Hörschäden!
	Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)
	Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Kopfhörer sollten in einer trockenen/belüfteten Umgebung gelagert werden und den Kontakt mit Öl, Wasserdampf, Dampf, Feuchtigkeit und Staub vermeiden, um die Leistung des Produkts nicht zu beeinträchtigen.

Vermeiden Sie die Verwendung aggressiver organischer Lösungsmittel oder Gegenstände, die diese Inhaltsstoffe enthalten, um die Kopfhörer zu reinigen.

Die Kopfhörer sollten gemäß den Anforderungen korrekt verwendet werden, wobei auf mögliche Umwelteinflüsse geachtet werden muss.



WARNUNG vor Sachschäden!

Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus, wie z.B. auf dem Armaturenbrett oder der Fensterbank eines Autos. Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizquellen oder offenen Feuerquellen wie Elektroheizungen, Ofen, Warmwasserbereitern, Kerzen oder anderen Orten auf, die hohe Temperaturen erzeugen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit starken Magnetfeldern, da diese die Elektronik im Kopfhörer beeinträchtigen können.



VORSICHT vor Hörschäden!

Das Hören von Ton mit hoher Lautstärke kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen. Wenn Sie Kopfhörer verwenden, um Musik oder Anrufe zu hören, wird empfohlen, die für Musik oder Anrufe erforderliche Mindestlautstärke zu verwenden, um Gehörschäden zu vermeiden. Wenn Sie beim Autofahren einer hohen Lautstärke ausgesetzt sind, kann die Aufmerksamkeit beim Fahren abgelenkt werden und Unfälle verursachen.



GEFAHR von Unfällen für Kinder!

Dieses Gerät und sein Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder können das Gerät und sein Zubehör versehentlich beschädigen oder Kleinteile verschlucken, was zu Erstickungsgefahr oder anderen Gefahren führen kann. Dieses Gerät ist kein Spielzeug, Kinder sollten dieses Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

BEDIENUNG



Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsteile.

Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

HINWEIS:

Prüfen Sie die Kopfhörer vor jeder Nutzung auf mögliche Beschädigungen.

Verwenden Sie keine Kopfhörer, die defekt oder beschädigt sind.



VORSICHT vor Hörschäden!

Langfristiges Hören bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein und verwenden Sie die Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.

Steuerung von Musik und Anrufen

- **Musik**

kurzes Drücken: Abspielen/Pausieren

Doppelklick: nächster Titel

Dreifachklick: vorheriger Titel

- **Anruf**

kurzes Drücken: Annehmen/Ablehnen

TECHNISCHE DATEN

SPX Artikel-Nummer	34212
Anschlussstecker	3,5 mm Klinke vergoldet
Lautsprecher Durchmesser	14,2 mm
Empfindlichkeit	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedanz	32 Ω $\pm$ 15%
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Kabellänge	1,2 m
Abmessungen	16,5 x 13,5 x 4 mm
Gewicht	11,8 g

ENTSORGUNG



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

A

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die baytronic Handels GmbH, dass sich das Produkt in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Richtlinien befindet.



Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter

GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen! Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline: 0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr
Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

Per E-Mail: office@spar.at

Per Post: SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

INTRODUCTION



Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, it was designed based on the latest technical insights and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Pay particular attention to the safety instructions.



Use the product only as described in the instructions and only for the purposes specified. Keep these instructions in a safe place and include them when passing on the product to someone else.

Thank you very much!

WARNINGS AND SYMBOLS USED

Read these operating instructions carefully before commissioning. It contains important information for your safety and use.

The following signal words are used in these operating instructions:

DANGER Signal word to indicate an imminent hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING Signal word to indicate a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION Signal word to indicate a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE Issues and special features that should be observed when handling the appliance in order to avoid damage to property.

WARNINGS AND SYMBOLS USED



	Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The conformity of the product with the legally prescribed standards is guaranteed. The complete declaration of conformity can be found on the Internet at www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktDatenblaetter .
	Follow the instructions!
	General warning symbol
	Beware of hearing damage!
	Dispose of the device in an environmentally friendly manner (see chapter "Disposal")
	This triangle indicates reusable materials such as plastics, cardboard or paper.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Read and observe all safety instructions listed below. There is a significant risk of accident and injury as well as the risk of damage to property and equipment.

General Safety Instructions

The headphones should be stored in a dry/ventilated environment and avoid contact with oil, water vapor, steam, moisture and dust so as not to impair the performance of the product.

Avoid using aggressive organic solvents or items containing these ingredients to clean the headphones.

Headphones should be used correctly as required, paying attention to potential environmental impacts.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING of property damage!

Do not expose the device to direct sunlight, for example on the dashboard or windowsill of a car.

Do not place the device near heating sources or open fire sources such as electric heaters, ovens, water heaters, candles or other places that can generate high temperatures. Avoid contact with strong magnetic fields as these can interfere with the electronics in the headphones.



WARNING against hearing damage!

Hearing sound at high volume can permanently damage your hearing.

If you are using headphones to listen to music or calls, it is recommended to use the minimum volume required for music or calls to avoid hearing damage. If you are exposed to a high volume while driving, attention may become distracted while driving and cause accidents.



DANGER of accidents for children!

This appliance and its accessories may contain small parts. Keep the appliance and its accessories out of the reach of children. Children can accidentally damage the appliance and its accessories or swallow small parts, which can lead to a choking hazard or other dangers. This appliance is not a toy. Children should use this appliance under adult supervision.

OPERATION



Remove the device from the package and remove all packaging parts.

Check that all parts are complete.

ADVICE:

Check the headphones for possible damage before each use. Do not use headphones that are broken or damaged.



WARNING against hearing damage!

Long-term listening at high volume can lead to permanent hearing damage. Set the volume to a safe level and don't use the headphones for long periods of time at high volume.



Controlling music and calls

- **Music**

Press and release: Play/pause

Double click: Next track

Triple click: Previous track

- **Calls**

Press and release: Accept/decline

TECHNICAL DATA

SPX article no.:	34212
Connector	3.5 mm jack, gold-plated
Speaker diameter	14.2 mm
Sensitivity	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedance	32 Ω $\pm$ 15%
Frequency range	20 Hz – 20 kHz
Cable length	1.2 m
Dimensions	16.5 x 13.5 x 4 mm
Weight	11.8 g

DISPOSAL



NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

The symbol of a crossed-out wheellie bin on a product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste, but instead must be disposed of separately. You can dispose of the device free of charge at a local collection point for used electrical and electronic devices, e.g. a recycling centre. Contact your city or municipality to find your nearest one. Alternatively, you can return the used product to a retailer when buying a new device of the same type and with the same functionality. For information on how to return an old device when having your new device delivered, please contact your retailer.

If possible, remove all batteries and light bulbs before returning the product, provided you can remove them without causing damage.

Please note that you are responsible for deleting all personal data from the old device.

The device may contain materials that can cause environmental damage or pose a risk to human health and safety if disposed of incorrectly. Material recycling helps to reduce waste and conserve resources. Collecting and recycling used devices helps to avoid negative environmental impacts and risks to human health.

DECLARATION OF CONFORMITY

baytronic Handels GmbH hereby confirms that the product complies with the applicable legal regulations.



The full declaration of conformity is available online at www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktDatenblaetter

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase. Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.

Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale. So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

Customer hotline:

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.
Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

By e-mail:

office@spar.at

By post:

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg



INTRODUZIONE



Gentile Cliente,

congratulations vivissime per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI

Leggere attentamente queste istruzioni operative prima della messa in servizio. Contiene importanti informazioni per la sicurezza e l'uso.

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

PERICOLO Segnale per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provocherà la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA Segnale per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.

CAUTELA Segnale per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

NOTA Problemi e caratteristiche particolari da osservare durante la manipolazione dell'apparecchio al fine di evitare danni alle cose.

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI



	I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutti i regolamenti comunitari applicabili dello Spazio economico europeo. La conformità del prodotto alle norme di legge è garantita. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet all'indirizzo www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Seguite le istruzioni!
	Simbolo di avvertimento generale
	Attenzione ai danni all'udito!
	Smaltire il dispositivo in modo ecocompatibile (vedere paragrafo "Smaltimento")
	Questo triangolo indica materiali riutilizzabili come plastica, cartone o carta.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! Leggere e osservare tutte le istruzioni di sicurezza elencate di seguito. Esiste un rischio significativo di infortuni e lesioni, nonché il rischio di danni a beni e attrezzature.

Istruzioni generali di sicurezza

Le cuffie devono essere conservate in un ambiente asciutto/ventilato ed evitare il contatto con olio, vapore acqueo, vapore, umidità e polvere in modo da non compromettere le prestazioni del prodotto.

Evitare di utilizzare solventi organici aggressivi o articoli contenenti questi ingredienti per pulire le cuffie.

Le cuffie devono essere utilizzate correttamente come richiesto, prestando attenzione ai potenziali impatti ambientali.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA di danni materiali!

Non esporre l'unità alla luce diretta del sole, ad esempio sul cruscotto o sul davanzale della finestra una macchina.

Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di riscaldamento o di fiamme libere come stufe elettriche, forni, scaldacqua, candele o altri luoghi che possono generare temperature elevate. Evitare il contatto con forti campi magnetici che possono interferire con l'elettronica delle cuffie.



AVVERTENZA contro danni all'udito!

Il suono uditivo ad alto volume può danneggiare in modo permanente l'udito.

Se si utilizzano le cuffie per ascoltare musica o chiamate, si consiglia di utilizzare il volume minimo richiesto per la musica o le chiamate per evitare danni all'udito. Se si è esposti a un volume elevato durante la guida, l'attenzione può diventare distratto durante la guida e causare incidenti.



PERICOLO di incidenti per i bambini!

Questo apparecchio e i suoi accessori possono contenere piccole parti. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero danneggiare accidentalmente il dispositivo e i suoi accessori o ingerire piccole parti, con rischio di soffocamento o altri pericoli. Questo dispositivo non è un giocattolo, i bambini dovrebbero usarlo solo sotto la supervisione di un adulto.

USO



Estrarre il dispositivo dalla confezione e rimuovere tutte le parti della confezione.

Verificare che tutte le parti siano complete.

CONSIGLIO:

Controllare le cuffie per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare cuffie rotte o danneggiate.



AVVERTENZA contro danni all'udito!

L'ascolto prolungato ad alto volume può portare a danni permanenti all'udito. Impostare il volume a un livello sicuro e non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo ad alto volume.

Gestione della musica e delle chiamate

- **Musica**

Pressione breve: riproduzione/pausa

Doppio clic: titolo successivo

Triplice clic: titolo precedente

- **Chiamata**

Pressione breve: accettazione/rifiuto



DATI TECNICI

Numero articolo SPX	34212
Connettore	Jack da 3,5 mm placcato oro
Diametro degli altoparlanti	14,2 mm
Sensibilità	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedenza	32 Ω $\pm$ 15%
Intervallo di frequenza	20 Hz – 20 kHz
Lunghezza del cavo	1,2 m
Dimensioni	16,5 x 13,5 x 4 mm
Peso	11,8 g

SMALTIMENTO



INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Il simbolo del cassonetto barrato sul prodotto o sulla confezione significa che l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, bensì separatamente. Il vecchio apparecchio può essere consegnato gratuitamente presso un punto di raccolta comunale delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, ad esempio un centro di riciclaggio. Gli indirizzi possono essere richiesti al proprio comune o all'amministrazione locale. In alternativa, è possibile restituire gratuitamente le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche a un rivenditore specializzato per l'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo e con la stessa funzione. Per conoscere le modalità di restituzione del vecchio apparecchio in caso di fornitura di un nuovo apparecchio, rivolgersi al rivenditore.

Se possibile, prima di smaltire il prodotto rimuovere tutte le batterie e le pile ricaricabili, nonché tutte le lampadine che possono essere rimosse senza causare danni.

Si ricorda che l'utente è responsabile della cancellazione dei dati personali dal dispositivo da smaltire.

Il dispositivo può contenere sostanze che possono mettere in pericolo l'ambiente e la salute umana se smaltite in modo non corretto. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a ridurre i rifiuti e a preservare le risorse. Smaltendo separatamente e riciclando le vecchie apparecchiature, si contribuisce a prevenire gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, baytronic Handels GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle direttive di legge.



La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet (in tedesco) all'indirizzo www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati del prodotto (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Servizio clienti:

info@despar.it
Tel. 049 900 9311
www.despar.it



BEVEZETÉS



Tisztelt Ügyfelünk!
Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és ha a terméket továbbadja valaki másnak, mellékelje hozzá.

Köszönjük!

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezeket a használati utasításokat. Fontos információkat tartalmaz az Ön biztonsága és használata érdekében.

A következő figyelmeztetések szerepelnek ezekben a használati utasításokban:

VESZÉLY

Figyelmeztetés olyan közvetlen veszélyes helyzet jelzésére, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

Figyelmeztetés potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS

Problémák és speciális jellemzők, amelyeket a készülék kezelésekor figyelembe kell venni az anyagi károk elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi rendeletének. A termék megfelelősége a törvényileg előírt szabványoknak garantált. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten a www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter címen.
	Kövesse az utasításokat!
	Általános figyelmeztető szimbólum
	Óvakodjon a halláskárosodástól!
	A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az "Ártalmatlanítás" fejezetet)
	Ez a háromszög újrafelhasználható anyagokat, például műanyagot, kartont vagy papírt jelöl.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el és tartsa be az alább felsorolt összes biztonsági utasítást. Ennek elmulasztása esetén jelentős baleset- és sérülésveszély áll fenn, valamint megnő a vagyontárgyakban és az eszközben bekövetkező károk kockázata.

Általános biztonsági utasítások

A fejhallgatót száraz/jól szellőző környezetben kell tárolni, és kerülni kell az olajjal, vízgőzzel, párával, nedvességgel és porral való érintkezést, mert az csökkentheti a termék teljesítményét.

Kerülje az agresszív szerves oldószerek vagy az ilyen összetevőket tartalmazó termékek használatát a fejhallgató tisztításához.

A fejhallgatót a követelményeknek megfelelően kell használni, figyelemmel az esetleges környezeti hatásokra.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés az anyagi károokra!

Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, például ne helyezze az autó műszerfalára vagy ablakába!

Ne helyezze a készüléket fűtőforrások vagy nyílt tűzforrások, például elektromos fűtőberendezések, sütők, vízmelegítők, gyertyák vagy más olyan helyek közelébe, amelyek magas hőmérsékletet generálhatnak. Kerülje az erős mágneses mezőkkel való érintkezést, mivel ezek zavarhatják a fejhallgató elektronikáját.



Óvakodjon a halláskárosodástól!

A nagy hangerőn hallható hang maradandó károsodást okozhat hallásában.

Ha fejhallgatót használ zenehallgatáshoz vagy hívásokhoz, a halláskárosodás elkerülése érdekében ajánlott a zenéhez vagy hívásokhoz szükséges minimális hangerőt használni. Ha vezetés közben nagy hangerőnek van kitéve, a figyelem vezetés közben elvonhatja a figyelmét, és baleseteket okozhat.



Gyermekek számára balesetveszélyes!

Ez a készülék és tartozékai kis alkatrészeket tartalmazhatnak. Tartsa a készüléket és tartozékait gyermekek számára nem elérhető helyen. A gyermekek véletlenül megrongálhatják a készüléket és tartozékait, vagy lenyelhetik az apró alkatrészeket, ami fulladáshoz vagy egyéb veszélyekhez vezethet. Ez a készülék nem játék, gyermekek által kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.



HASZNÁLAT



Vegye ki a készüléket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagoló részt.

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész teljes-e.

TANÁCS:

Minden használat előtt ellenőrizze a fejhallgató esetleges sérüléseit.

Ne használjon törött vagy sérült fejhallgatót.



Óvakodjon a halláskárosodástól!

A hosszú távú, nagy hangerőn történő hallgatás maradandó halláskárosodáshoz vezethet. Állítsa a hangerőt biztonságos szintre, és ne használja a fejhallgatót hosszú ideig nagy hangerőn.

Zene- és hívásvezérlés

• Zene

Rövid megnyomás: lejátszás/szüneteltetés

Dupla kattintás: következő szám

Tripla kattintás: előző szám

• Hívás

Rövid megnyomás: fogadás/elutasítás



MŰSZAKI ADATOK

SPX cikkszám:	34212
Csatlakozó	3,5 mm-es aranyozott jack dugó
Hangszóró átmérője	14,2 mm
Érzékenység	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedancia	32 Ω $\pm$ 15%
Frekvenciartomány	20 Hz – 20 kHz
Kábelhossz	1,2 m
Méret	16,5 x 13,5 x 4 mm
Tömeg	11,8 g



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

A terméken vagy annak csomagolásán található áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. Ausztriában a régi készüléket ingyenesen visszaviheti az elektromos és elektronikai hulladékok gyűjtésére szolgáló közösségi gyűjtőhelyekre, például az újrahasznosítási központokba. Ezeknek a címét a városigazgatástól, illetve a helyi önkormányzattól szerezheti be. Alternatív megoldásként a régi elektromos készülékeket ingyenesen visszaküldheti az állandó értékesítőnek, ha ugyanolyan típusú és funkciójú új készüléket vásárol. A régi készülék visszaküldésével kapcsolatos további tudnivalókról tájékozódjon az értékesítőnél az új készülék kézbesítésekor.

A termék ártalmatlanítása előtt lehetőség szerint távolítsa el az összes elemet és akkumulátort, valamint az összes olyan lámpát, amely roncsolásmentesen eltávolítható.

Szeretnénk felhívni a figyelmét, hogy a személyes adatok megsemmisítendő eszközről való törlése az Ön feladata.

A készülék olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek helytelen ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik a környezetet és az emberi egészséget. Az anyagok újrahasznosítása segít csökkenteni a hulladék mennyiségét és megóvni az erőforrásokat. A régi készülékek külön gyűjtésével és újrahasznosításával Ön hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerüléséhez.

I

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A baytronic Handels GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel a jogszabályi előírásoknak.



A teljes megfelelőségi nyilatkozat a www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter oldalon található.



**2024-TŐL HATÁLYOS JÓTÁLLÁSI JEGY
SZERVIZ ELÉRHETŐSÉGEK A TERMÉK DOBOZÁBAN LÉVŐ
TÁJÉKOZTATÓN!**

**2 vagy 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak
Magyarország területén érvényesek**

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3,
5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske,
SPAR út 1.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Termék vételára: Ft

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a
képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol
vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:
SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske,
SPAR út 1. E-mail: vevoszolgalat@spar.hu

A jótállás időtartama:

- a) 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó
eladási ár esetén két év,
- b) 250 000 forint eladási ár felett három év.

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

.....

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	csere	vételár visszatérítés	
Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék/vételár fogyasztó részére való visszaadás/termékcseré dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló eltérő rendelkezése hiányában:		8 napon belüli termékcseré	
→		Ha nem lehetséges a csere, 8 napon belüli vételár visszatérítés	

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserelési igény bejelentésének időpontja:

Cégünk a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a

szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed. A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A vállalkozás a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet előírásainak megfelelő jótállási jegyet távollévők között kötött szerződés esetén elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles.

A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garántálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint -

kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A rögzített bekötésű, illetve 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállítás költségeiről a vállalkozás, vagy a javítószolgálat gondoskodik, amennyiben a fogyasztó a kijavítási igényét közvetlenül nála érvényesíti. A javítószolgálat a nála bejelentett javítási igényről haladéktalanul értesíti az eladó vállalkozást.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni. A fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő

határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a rendeletben meghatározott jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán – feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen, ennek hiányában a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének

megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán - feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a területileg illetékes vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkból, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkból vezethető vissza.

Amennyiben a jótállásra kötelezett eladó vállalkozás, vagy a javítószolgálat elutasítja a fogyasztó – jótállási időben – bejelentett igényének teljesítését, az elutasítás indokolásáról a 19/2014 (IV.29). NGM rendelet I. Melléklete szerinti tartalommal kell a szakvéleményt elkészíteni.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokról, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot. Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európán belül.

UVOD



Poštovana korisnice!
Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

KORIŠTENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Sadrži važne informacije za vašu sigurnost i upotrebu.

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST Signalna riječ koja označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

UPOZORENJE Signalna riječ koja označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

OPREZ Signalna riječ koja označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

BILJEŠKA Problemi i posebne značajke kojih se treba pridržavati prilikom rukovanja uređajem kako bi se izbjegla materijalna šteta.



KORIŠTENA UPOZORENJA I SIMBOLI



	Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim važećim propisima Zajednice Europskog gospodarskog prostora. Zajamčena je sukladnost proizvoda sa zakonom propisanim standardima. Kompletnu izjavu o sukladnosti možete pronaći na internetu na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Slijedite upute!
	Simbol općeg upozorenja
	Čuvajte se oštećenja sluha!
	Uređaj odložite na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje "Odlaganje")
	Ovaj trokut označava materijale za višekratnu upotrebu, kao što su plastika, karton ili papir.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

HR



UPOZORENJE! Pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u nastavku. Kod nepoštivanja postoji značajan rizik od nesreće i ozljeda, kao i rizik od oštećenja imovine i opreme.

Opće sigurnosne upute

Slušalice treba čuvati u suhom/prozračenom okruženju i izbjegavati kontakt s uljem, vodenom parom, parom, vlagom i prašinom kako ne bi narušili performanse proizvoda.

Izbjegavajte korištenje agresivnih organskih otapala ili predmeta koji sadrže ove sastojke za čišćenje slušalica.

Slušalice treba pravilno koristiti prema potrebi, pazeći na potencijalne utjecaje na okoliš.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE na materijalnu štetu!

Ne izlažite jedinicu izravnoj sunčevoj svjetlosti, primjerice na nadzornoj ploči ili prozorskoj dasci automobila.

Ne postavljajte uređaj u blizini izvora grijanja ili otvorenih izvora vatre kao što su električni grijači, pećnice, bojleri, svijeće ili druga mjesta koja mogu stvarati visoke temperature. Izbjegavajte kontakt s jakim magnetskim poljima jer ona mogu ometati elektroniku u slušalicama.



UPOZORENJE protiv oštećenja sluha!

Zvuk pri velikoj glasnoći može trajno oštetiti vaš sluh. Ako koristite slušalice za slušanje glazbe ili poziva, preporučuje se korištenje minimalne glasnoće potrebne za glazbu ili pozive kako biste izbjegli oštećenje sluha. Ako ste izloženi velikoj glasnoći tijekom vožnje, pažnja se može odvratiti tijekom vožnje i uzrokovati nesreće.



OPASNOST od nesreće za djecu!

Ovaj uređaj i njegov pribor mogu sadržavati male dijelove. Čuvajte uređaj i njegov pribor izvan dohvata djece. Djeca mogu nehotice oštetiti uređaj i njegov pribor ili progutati sitne dijelove, što može dovesti do opasnosti od gušenja i drugih opasnosti. Ovaj uređaj nije igračka, djeca bi trebala koristiti ovaj uređaj pod nadzorom odraslih.



UPORABA



Izvadite uređaj iz pakiranja i uklonite sve dijelove pakiranja. Provjerite jesu li svi dijelovi kompletni.

SAVJET:

Prije svake upotrebe provjerite ima li na slušalicama mogućih oštećenja.

Nemojte koristiti slušalice koje su slomljene ili oštećene.



UPOZORENJE protiv oštećenja sluha!

Dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći može dovesti do trajnog oštećenja sluha. Postavite glasnoću na sigurnu razinu i nemojte koristiti slušalice dulje vrijeme pri visokoj glasnoći.

Upravljanje glazbom i pozivima

- **Glazba**

Kratki pritisak: Reprodukcija/pauza

Dvostruki pritisak: sljedeći naslov

Trostruki pritisak: prethodni naslov

- **Poziv**

Kratki pritisak: Prihvaćanje/odbijanje

TEHNIČKI PODACI



SPX br. artikla	34212
Priključni utikač	Čepište 3,5 mm pozlaćeno
Promjer zvučnika	14,2 mm
Osjetljivost	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedancija	32 Ω $\pm$ 15%
Frekvencijsko područje	20 Hz – 20 kHz
Dužina kabela	1,2 m
Dimenzije	16,5 x 13,5 x 4 mm
Težina	11,8 g



NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima na proizvodu ili njegovom pakiranju znači da se uređaj ne smije bacati u kućni otpad, nego da zahtijeva odvojeno zbrinjavanje. Stari uređaj možete besplatno predati na prikladnom komunalnom mjestu za prikupljanje starih električnih i elektroničkih uređaja, npr. u reciklažnom dvorištu. Adrese možete dobiti od Vaše gradske, odn. općinske uprave. Alternativno, stare električne uređaje možete prilikom kupnje novog uređaja iste vrste i funkcije besplatno vratiti u poslovnici. Vezano za modalitete vraćanja starog uređaja u slučaju isporuke novog, molimo obratite se svom trgovcu. Molimo da prije zbrinjavanja proizvoda – ukoliko je to moguće – izvadite sve jednokratne i punjive baterije kao i sve žaruljice koje se mogu izvaditi bez uništavanja.

Upozoravamo Vas da ste za brisanje osobnih podataka na uređaju, koji se zbrinjava, sami odgovorni.

Uređaj može sadržavati materijale, koji u slučaju pogrešnog zbrinjavanja mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje. Recikliranje materijala pomaže u smanjivanju otpada i čuvanju resursa. Odvojenim skupljanjem starih uređaja i njihovim recikliranjem pridonosite izbjegavanju negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Poduzeće baytronic Handels GmbH ovime izjavljuje da je proizvod sukladan sa zakonskim direktivama.



Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
10000 ZAGREB**



Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr
Internet adresa: www.pusic.hr

Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi izdelki podjetja SIMPEX je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred zagonom natančno preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost in uporabo.

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje signalne besede:

NEVARNOST Opozorilna beseda, ki označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO Opozorilna beseda, ki označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

PREVIDNOST Opozorilna beseda, ki označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči manjše ali zmerne poškodbe.

OPOMBA Težave in posebne značilnosti, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z napravo, da se izognete materialni škodi.



UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI



	Izdelki, označeni s tem simbolom, so v skladu z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanimi standardi. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter .
	Sledite navodilom!
	Splošni opozorilni simbol
	Pozor: možne poškodbe sluha!
	Napravo zavrzite na okolju prijazen način (glejte poglavje "Odstranjevanje")
	Ta trikotnik označuje materiale za večkratno uporabo, kot so plastika, karton ali papir.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO! Preberite in upoštevajte vsa spodaj navedena varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči veliko tveganje za nesreče in poškodbe ter materialno škodo na premoženju in opremi.

Splošna varnostna navodila

Slušalke je treba shranjevati v suhem/prezračevanem okolju in se izogibati stiku z oljem, vodno paro, paro, vlago in prahom, da ne bi poslabšali delovanja izdelka.

Za čiščenje slušalk se izogibajte uporabi agresivnih organskih topil ali sredstev, ki vsebujejo te snovi.

Slušalke je treba uporabljati pravilno, pri čemer je treba paziti na morebitne vplive na okolje.





OPOZORILO pred materialno škodo!

Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, na primer na armaturno ploščo ali okensko polico avtomobila.

Naprave ne postavljajte v bližino virov ogrevanja ali odprtih virov ognja, kot so električni grelniki, pečice, grelniki vode, sveče ali druga mesta, ki lahko ustvarjajo visoke temperature. Izogibajte se stiku z močnimi magnetnimi polji, saj lahko motijo elektroniko v slušalkah.



POZOR možne poškodbe sluha!

Zvok pri visoki glasnosti lahko trajno poškoduje vaš sluh.

Če slušalke uporabljate za poslušanje glasbe ali klicev, je priporočljivo, da uporabite najmanjšo glasnost, ki je potrebna za glasbo ali klice, da se izognete poškodbam sluha. Če ste med vožnjo izpostavljeni visoki glasnosti, lahko to zmanjša vašo pozornost pri vožnji in lahko pride do nesreče.



NEVARNOST nesreč za otroke!

Ta naprava in njena dodatna oprema lahko vsebujejo majhne dele. Napravo in njeno dodatno opremo hranite izven dosega otrok. Otroci lahko nenamerno poškodujejo napravo in njeno dodatno opremo ali pogoltnejo majhne dele, kar lahko povzroči nevarnost zadušitve ali druge nevarnosti.

Naprava ni igrača, otroci naj jo uporabljajo pod nadzorom odrasle osebe.



UPRAVLJANJE



Napravo odstranite iz embalaže in odstranite vse dele embalaže. Preverite, ali so vsi deli popolni.

NASVET:

Pred vsako uporabo preverite, ali so slušalke morebitno poškodovane.

Ne uporabljajte poškodovanih ali okvarjenih slušalk.



OPOZORILO pred poškodbami sluha!

Dolgotrajno poslušanje pri visoki glasnosti lahko povzroči trajno poškodbo sluha. Nastavite glasnost na varno raven in slušalk ne uporabljajte dlje časa pri visoki glasnosti.

Upravljanje glasbe in klicev

- **Glasba**

kratak pritisk: predvajanje/zaustavitev

dvojni klik: naslednja skladba

trojni klik: prejšnja skladba

- **Klic**

kratak pritisk: sprejem/zavrnitev

TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla	34212
Priključni vtič	pozlačeni priključek 3,5 mm
Premier zvočnika	14,2 mm
Občutljivost	42 dB $\pm$ 3 dB
Impedanca	32 Ω $\pm$ 15%
Frekvenčno območje	20 Hz – 20 kHz
Dolžina kabla	1,2 m
Dimenzije	16,5 x 13,5 x 4 mm
Masa	11,8 g



ODSTRANJEVANJE



NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Direktiva WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment – Odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) je bila vzpostavljena z namenom recikliranja izdelkov z uporabo najučinkovitejših tehnik, da bi zmanjšali vplive na okolje, obravnavali nevarne snovi in preprečili dodatna odlagališča odpadkov. Za več informacij o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo se obrnite na lokalne oblasti.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Podjetje baytronic Handels GmbH izjavlja, da je izdelek v skladu z zakonskimi predpisi.



Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter



GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIM
PEX
BASIC

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.

SLO

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA



6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A
SI-1000 Ljubljana
Tel. 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.
Europastrasse 3
A-5015 Salzburg





SIM
PEX
BASIC



SLO







SIM
PEX
BASIC



SLO





(A) (GB) (I) (H) (HR) (SLO)

Hergestellt für / Produced for / Prodotto per /

Gyártva - számára / Proizvedeno za / Proizvedeno za:

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg,
Österreich, Tel.: 0800 22 11 20, office@spar.at

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik /
Uvoznik:**

baytronic Handels GmbH, Harterfeldweg 4, 4481 Asten,
Österreich; marketing@baytronic.at

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza /

Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu, vevooszolgalat@spar.hu

Stavlja na tržište RH: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija
50, 10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr, info@spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26,
SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si, info@spar.si

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

07/2024